

# portfolio

**Christine Ferry-Plyer**

christineferryplyer@gmail.com

---

---

## Signalétique

Projet pour la médiathèque Nord à Schiltigheim (en cours)

SDEA (Syndicat des eaux et de l'assainissement Alsace-Moselle)

École et médiathèque de la ville de Rosheim

Exposition « Les poêles à tricoter – Rêver l'éducation », musée Oberlin

Exposition « 1518, la fièvre de la danse », musée de l'Œuvre Notre-Dame

Exposition « L'air sans mouvement, sinon un faible souffle », musée Oberlin

Le sentier du patrimoine mennonite, La Broque-Salm

Espaces visiteurs de la passe à poissons de Gamsheim-Rheinau

# Médiathèque Nord

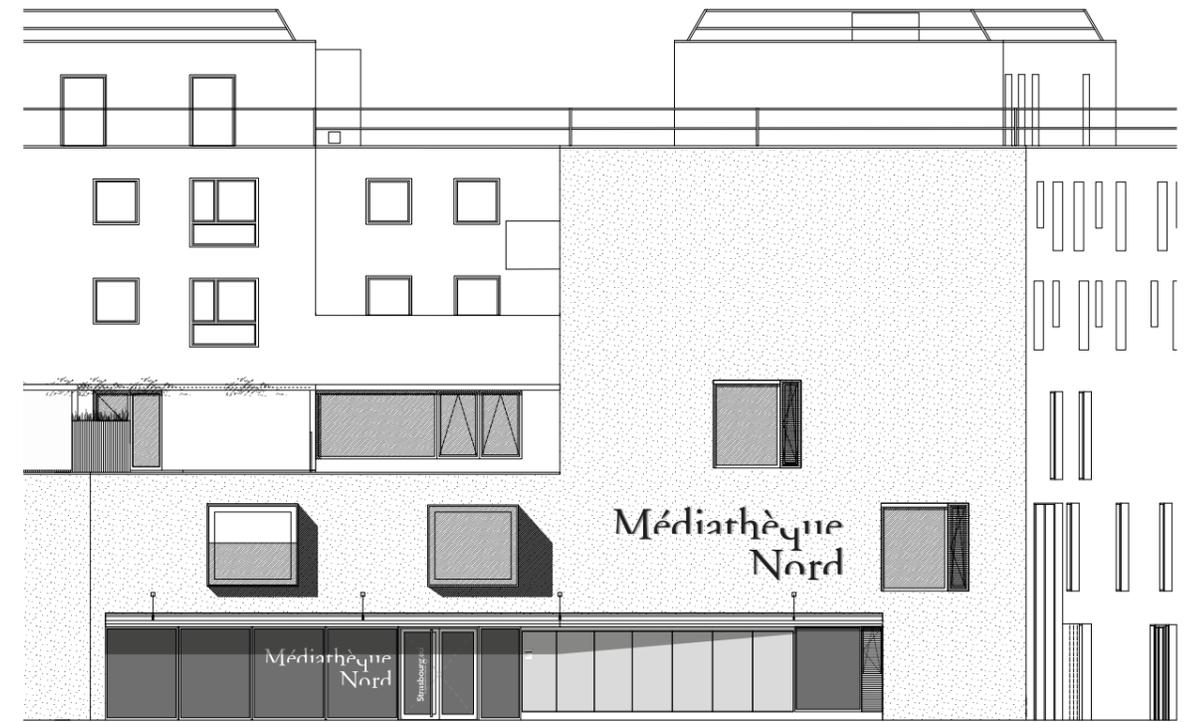
Schiltigheim

2021 – projet en cours

Signalétique extérieure  
et intérieure  
avec Dwpa architectes



Façade ouest (côté borne de retour)



Façade sud (entrée principale)



Façade est : habillage des deux vitrages principaux (côté entrée salle commune)



Façade nord (angle route de Bischwiller)

Pictogrammes directionnels

Usage : signalétique directionnelle  
et plans



information



points info mobile



catalogue public en ligne



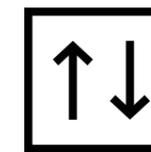
sanitaires



local poussettes



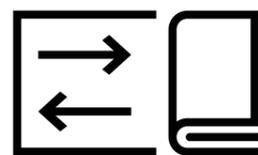
table à langer



ascenseur



escalier



automates



écoute musique



postes de visionnage



postes informatiques



wifi



imprimante



photocopieur



le kiosque



ici on peut manger



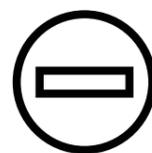
on ne peut pas manger



interdiction de fumer



animaux interdits



accès réservé



facile à lire



l@ppli



vous êtes ici

Pictogrammes de genre

Usage : étiquettes documents  
et cubes collections littérature et  
cinéma



policier



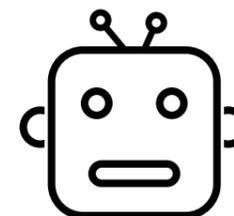
comédie



sentimental



série TV



imaginaire



gros caractères

La typographie de la signalétique

Franklin Gothic book et demi, choisie  
parmi les typographies disponibles  
en interne et appliquée pour l'ensemble  
de la signalétique

abcdefghijklmnopqrst

vwxyz 1234567890

**abcdefghijklmnopqrst**

**vwxyz 1234567890**

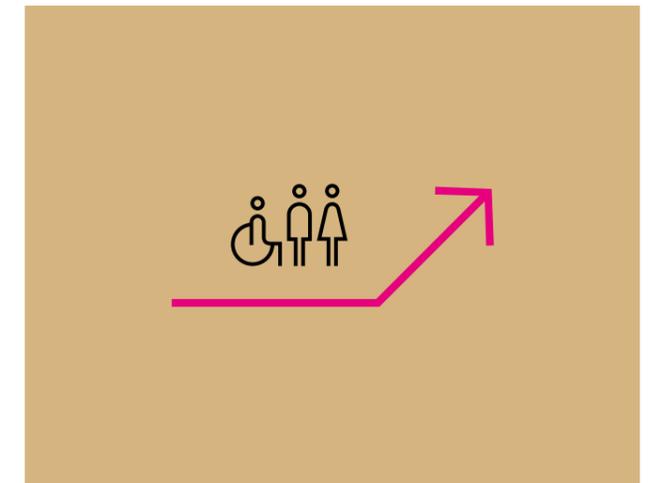
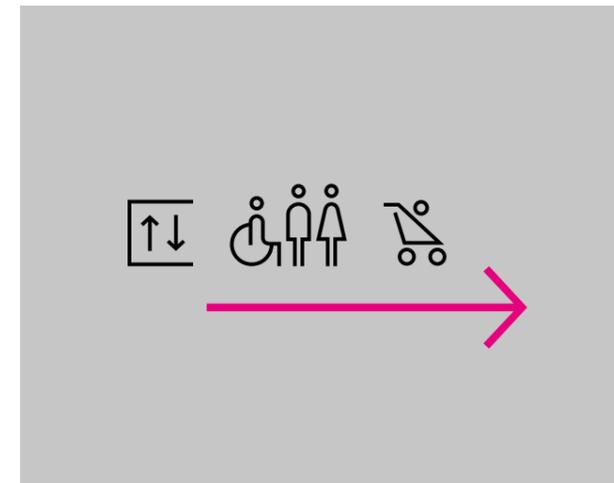
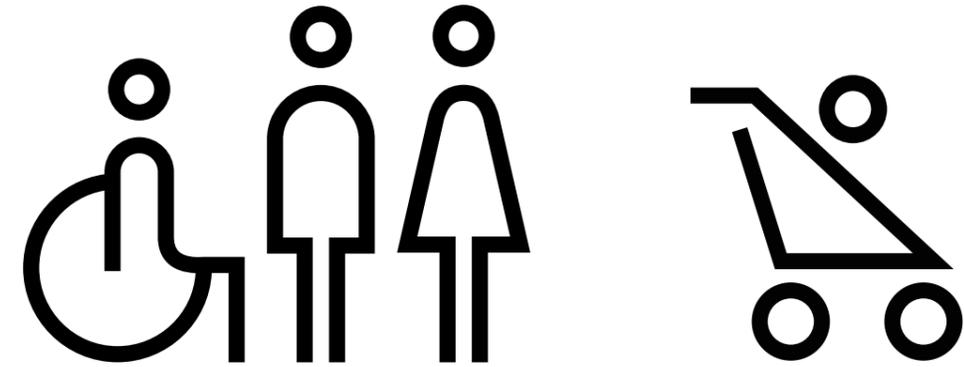
Grands pôles de la médiathèque

Néons roses.  
Typographie: Fairwater script bold

*le salon*

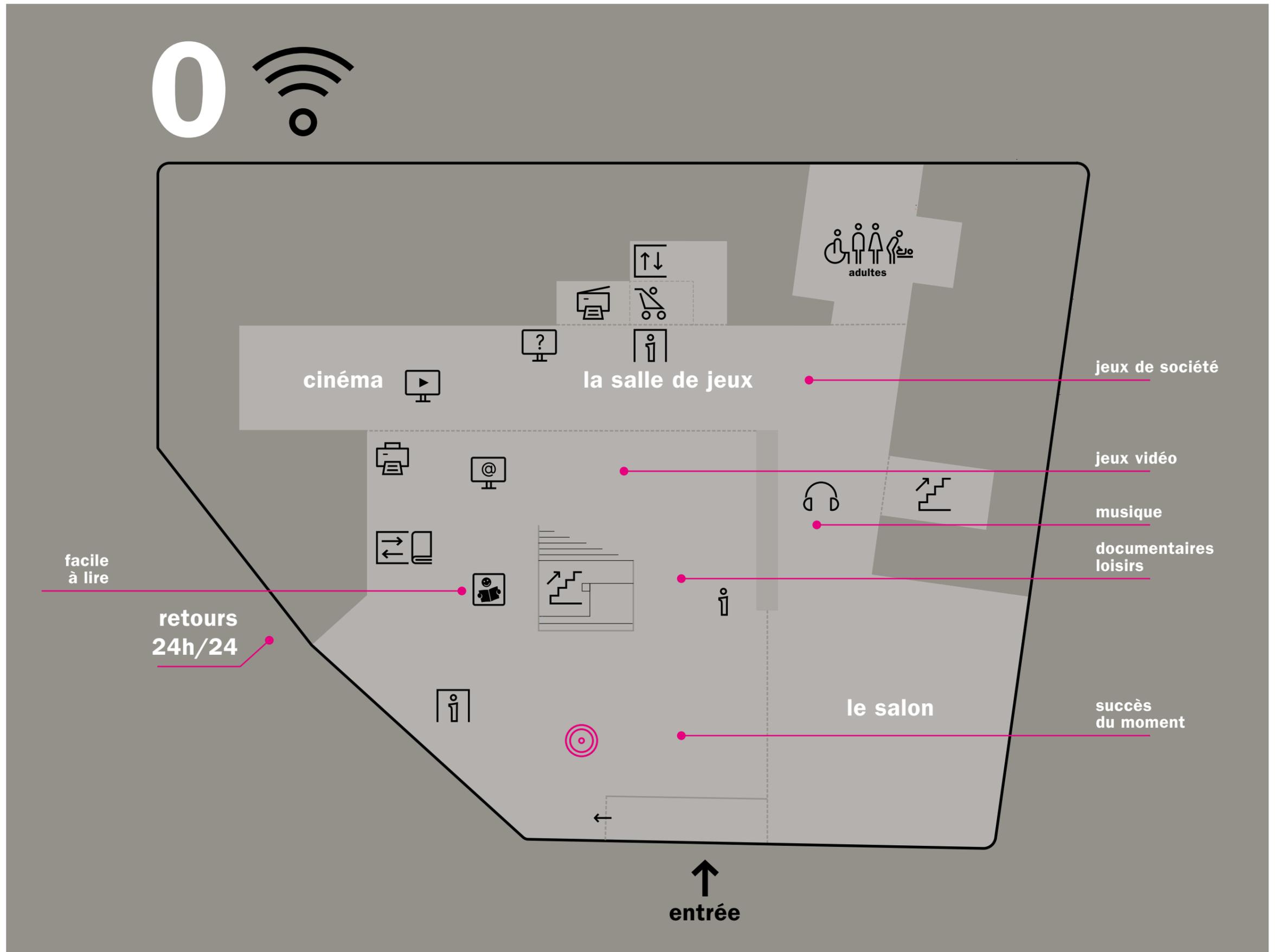
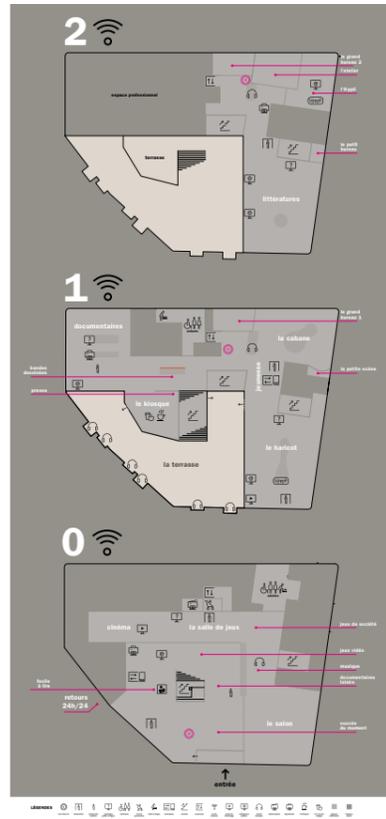
Signalétique directionnelle

Système de flèches  
+ pictos directionnels sur murs  
béton ou bois

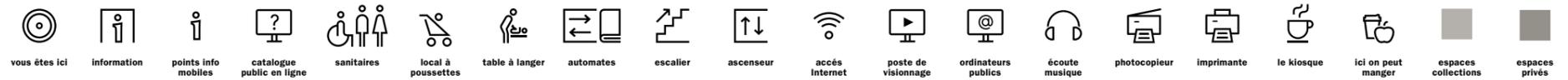


## Signalétique directionnelle

Plans directionnels disposés à chaque étage devant les ascenseurs et à la sortie des escaliers.  
Une version papier pourra être proposée aux lecteurs.



### LÉGENDES



### Signalétique directionnelle

Cubes accueil 35 × 35 cm  
L'accueil/information est identifié par le pictogramme «i» sur toutes les faces verticales visibles du cube.

Mur accueil de «bienvenue».

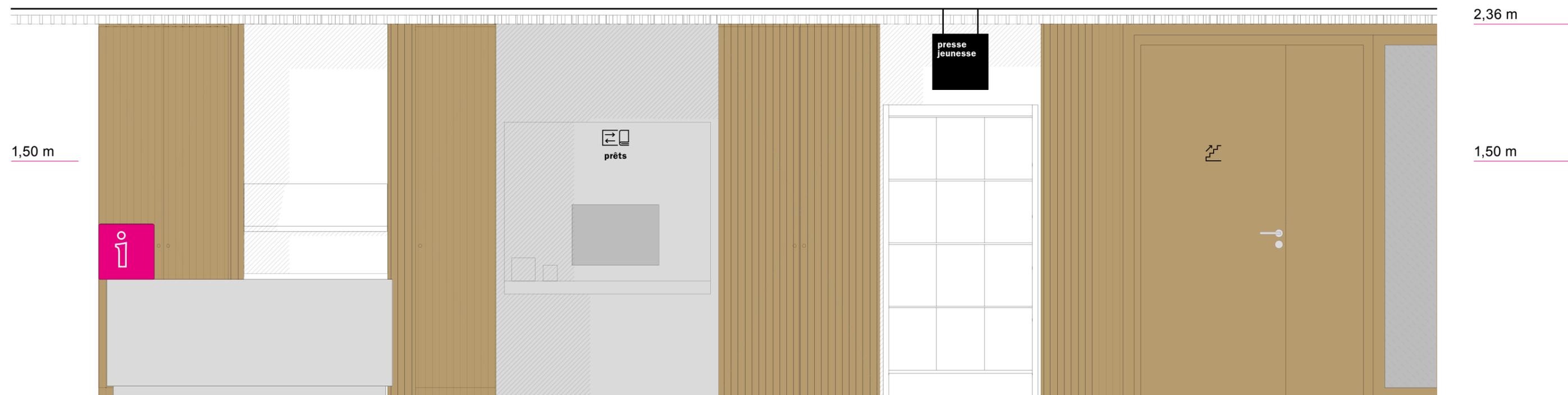
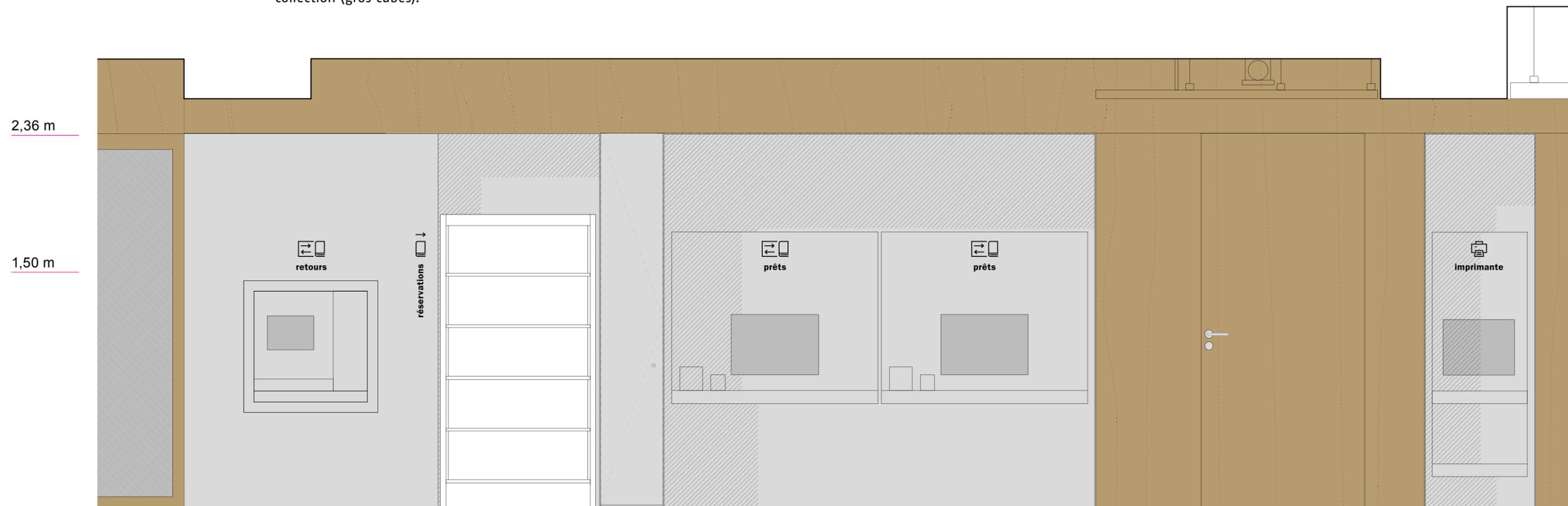
Le rose sera utilisé pour le bloc identifiant les points infos et la signalétique directionnelle (flèches, plan...). Cette couleur «pop» donne du dynamisme et casse l'institutionnel; elle fonctionne avec le béton comme avec le bois.



**Signalétique fonctionnelle**

En haut: placement des infos sur la façade automates au rez-de-chaussée (échelle 1/25°).

En bas: Placement des infos sur la façade accueil et automates au premier étage (échelle 1/25°). La taille des caractères est identique au niveau 1 de la signalétique collection (gros cubes).



**Signalétique de collections**  
**4 niveaux de lecture**

Grandes zones  
néons suspendus.

Cubes information  
intégrés aux meubles.

Niveau 1: pôles documentaires  
Cubes noirs suspendus.  
Nom des principaux pôles  
sur des cubes de 35 cm de côté,  
typo blanche bold sur les quatre  
faces verticales du cube.

Niveau 2: domaines/étagères  
Cubes noirs posés sur les étagères.  
Nom des domaines sur des cubes  
de 25 cm de côté, typo blanche bold  
sur les quatre faces du cube.

Niveau 2: domaines/bacs  
Plaques en métal blanc  
de 25×10 cm clipsées sur les bacs.

Niveau 3: classement  
Blocs blancs posés à l'intérieur  
des étagères.  
Plusieurs options: blocs de 35 ou  
70×232 mm, prof. 135 mm posés à  
l'intérieur des étagères + textes sur  
étiquettes adhésives (projet basé  
sur les blocs BCI – bcinterieur.fr)

Niveau 4: réglettes  
Réglettes de 18×120 mm insérées  
sur l'épaisseur des tablettes des  
étagères (projet basé sur les  
réglettes de la marque IDM,  
modèle BK3)

# grandes zones



**SDEA (Syndicat  
des eaux et de  
l'assainissement  
Alsace-Moselle)**

**Schiltigheim,  
de 2014 à 2016**

**Signalétique fonctionnelle  
intérieure et extérieure  
(Richter architectes)**

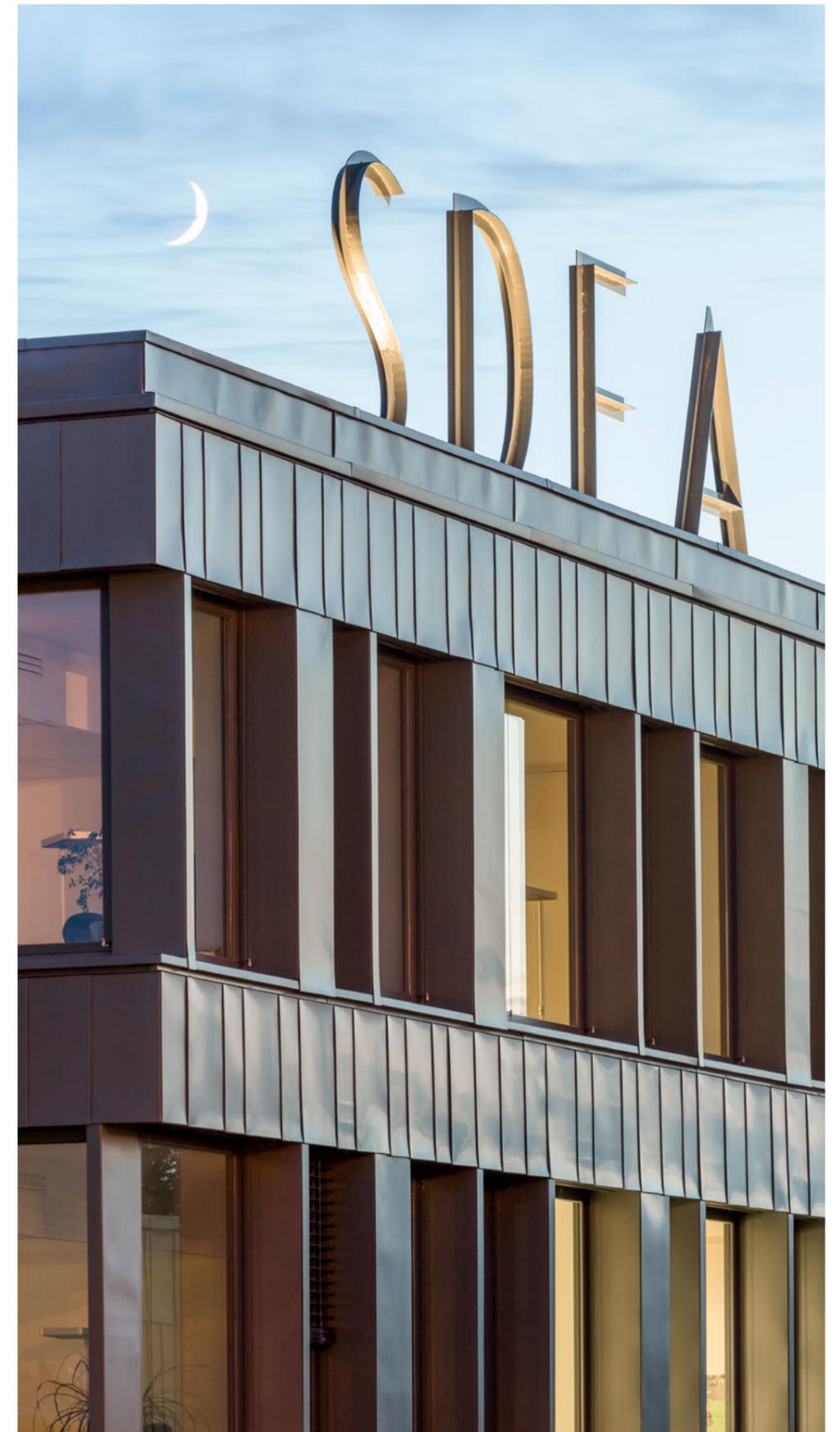
**Façade extérieure  
avec sigle SDEA**



© Luc Boegly



© Luc Boegly

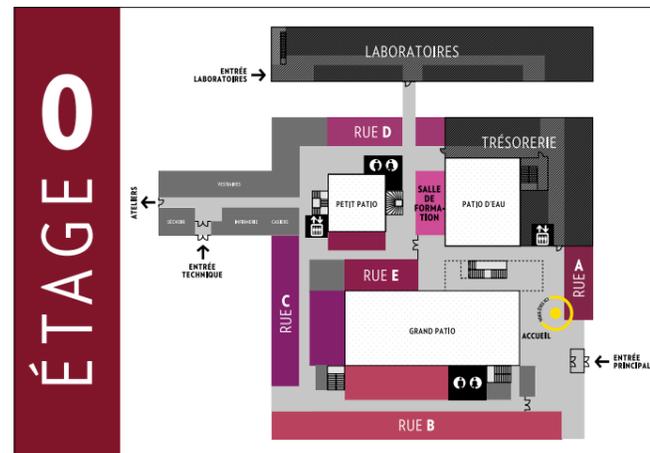
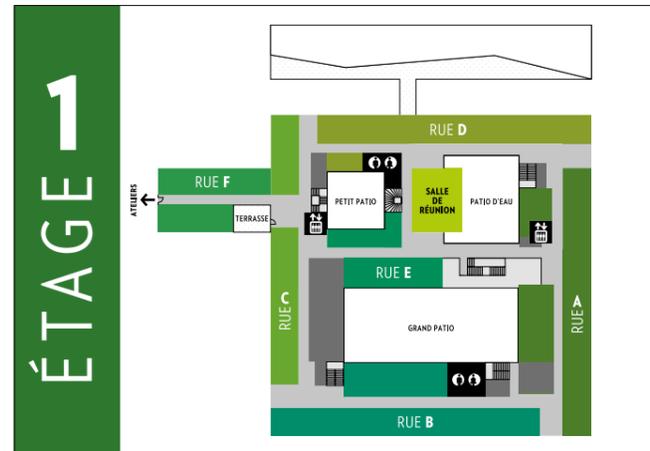
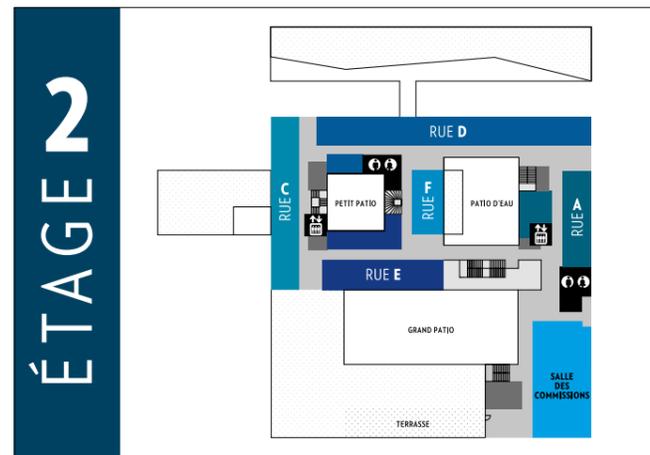


© Luc Boegly

Gammes de couleurs par étage

- étage 2 «ciel-eau»
- étage 1 «végétal»
- étage 0 «terre»

Plans de repérage



<b>SERVICES</b>	<b>ACCUEIL</b>	0	<b>DGA TERRITOIRES</b>	0 rue B
	<b>PRÉSIDENT</b> Bureaux du président et des élus	2 rue A	Contrôle et branchements	0 rue B
	<b>DIRECTION GÉNÉRALE</b> Directeur général Secrétariat direction générale	2 rue A 2 rue A	Secrétariat DGA territoires	0 rue C
	<b>DGA RESSOURCES ET MÉTHODES</b> Service communication	2 rue A	Exploitation et travaux réseaux	0 rue C
	Direction des finances et gestion des abonnés	2 rues C, D	Exploitation des ouvrages	
Direction des ressources humaines	2 rue E	<b>LOCAUX PARTAGÉS</b>	2 rue E	
Direction de l'évaluation et du développement durable	2 rue F	Salle des commissions	2 rue E	
Direction des achats et des affaires juridiques	1 rue B	Salle de réunion	1 rue E	
Gestion de l'information et du courrier	0 rue B	Vestiaires	0 rue D	
Santé - sécurité	0 rue C	Bureaux syndicats et amicale	0 rue D	
<b>DGA MÉTIERS ET EXPERTISE TECHNIQUE</b>		<b>TRÉSORERIE</b>	0	
Direction des études	1 rues A, B	<b>LABORATOIRES</b>	0	
Direction des systèmes d'information	1 rues B, C			
Système d'information géographique	1 rue C			
Direction maintenance et travaux spécialisés	1 rues C, D, F			
Direction pilotage et expertise technique	1 rue D			
Salle de contrôle et gestion de crise	1 rue E			

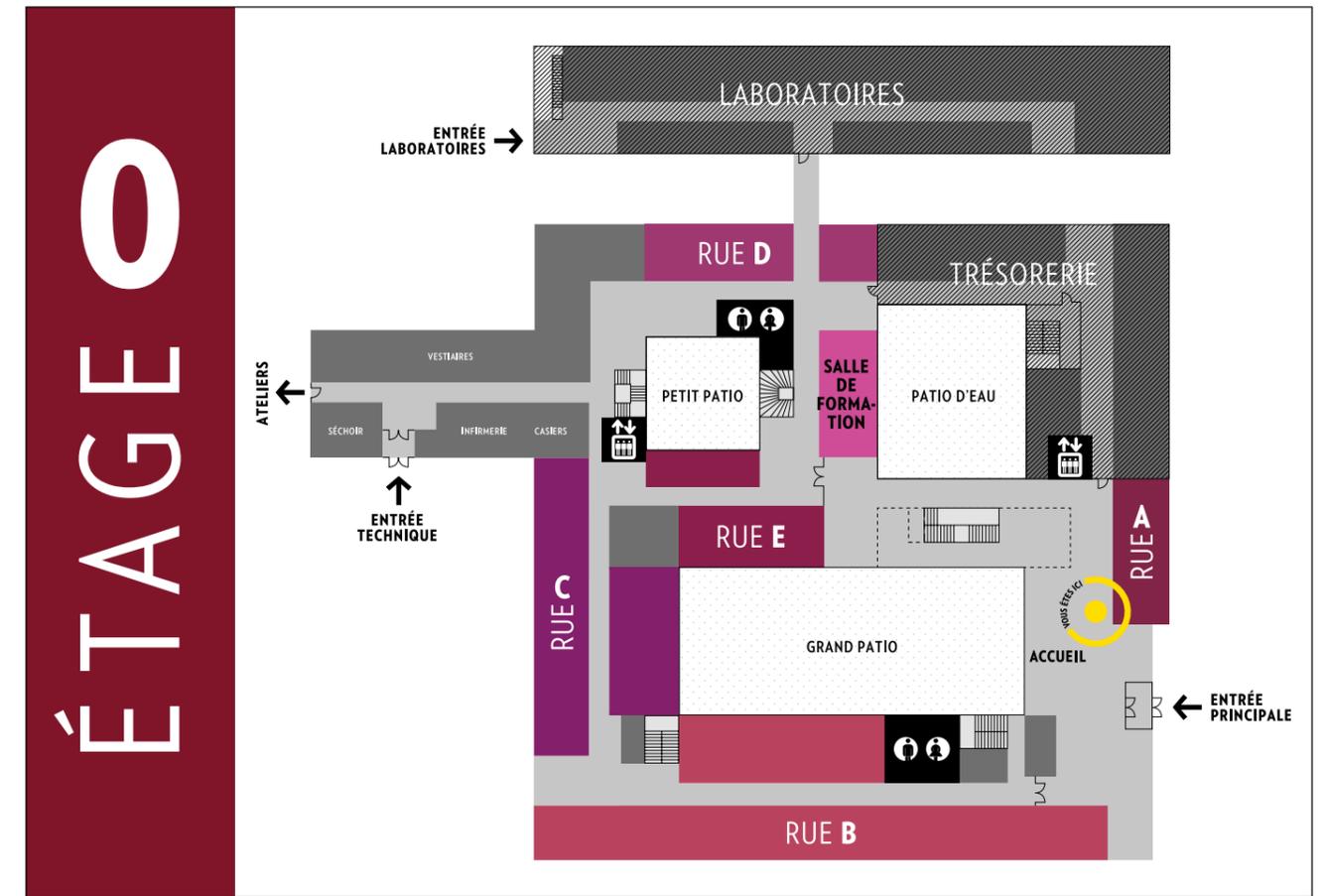
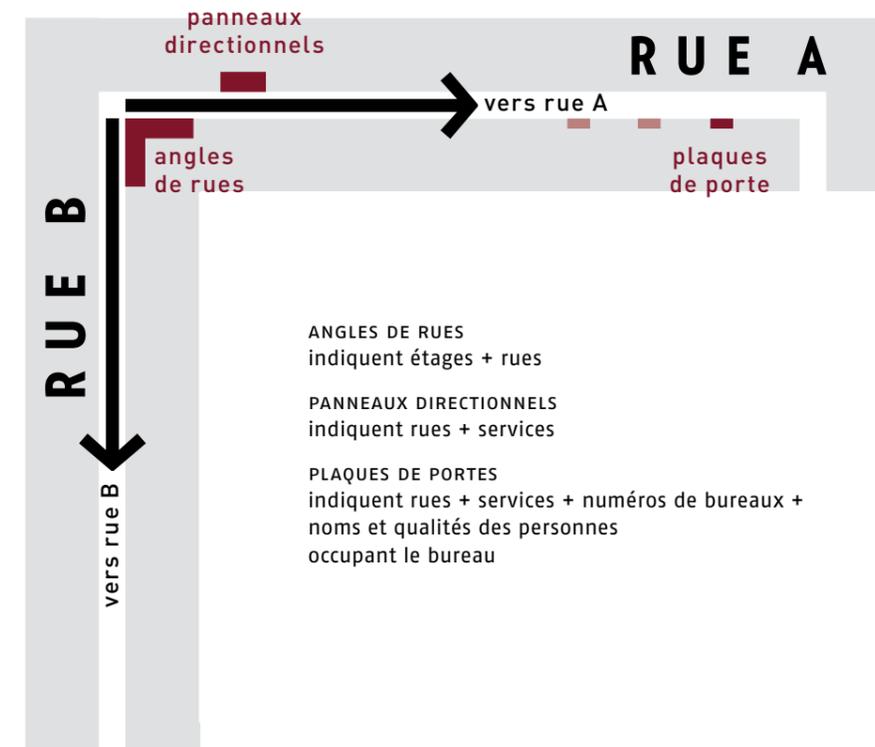


Schéma de principe pour la signalétique intérieure

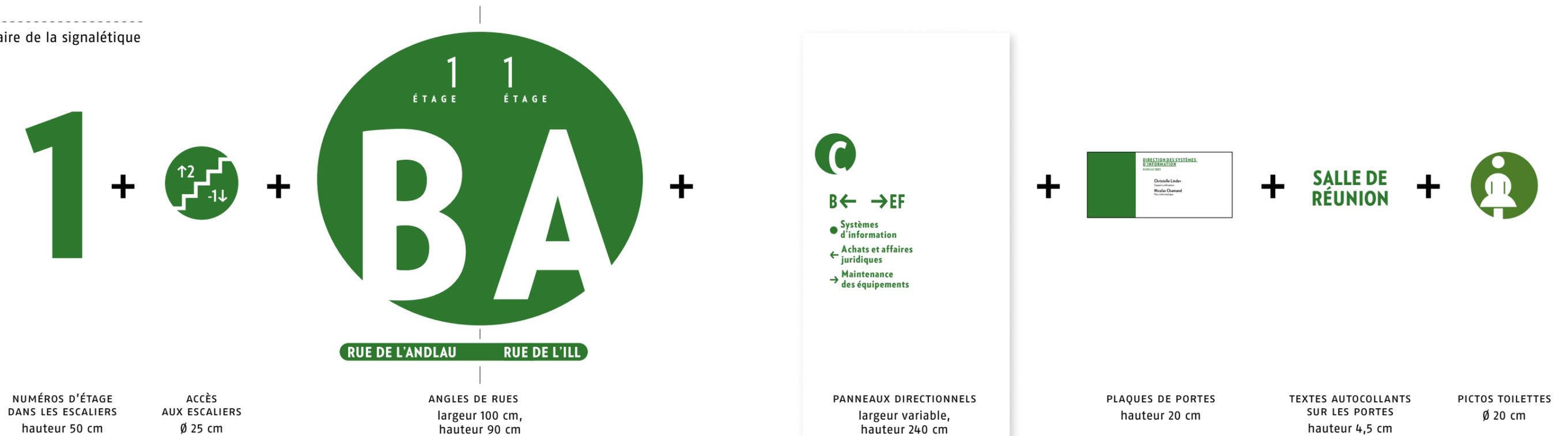




© Luc Boegly



Vocabulaire de la signalétique



# École et médiathèque

Rosheim, 2007

Logotypes, signalétique extérieure de l'école du Rosenmeer et de la médiathèque Josselmann de Rosheim

Façades principales et détails (Bernard Quirot architecte)



**médiathèque**  
JOSSELMANN DE ROSHEIM

**école**  
DU ROSENMEER

## Musée J. F. Oberlin

### Exposition «Les poêles à tricoter – Rêver l'éducation», 2019

Graphisme de l'exposition : choix d'une gamme colorée, d'une typographie, mise en place graphique des différents éléments de la muséographie.





# Musée de l'Œuvre Notre-Dame

## Exposition «1518, la fièvre de la danse», 2018

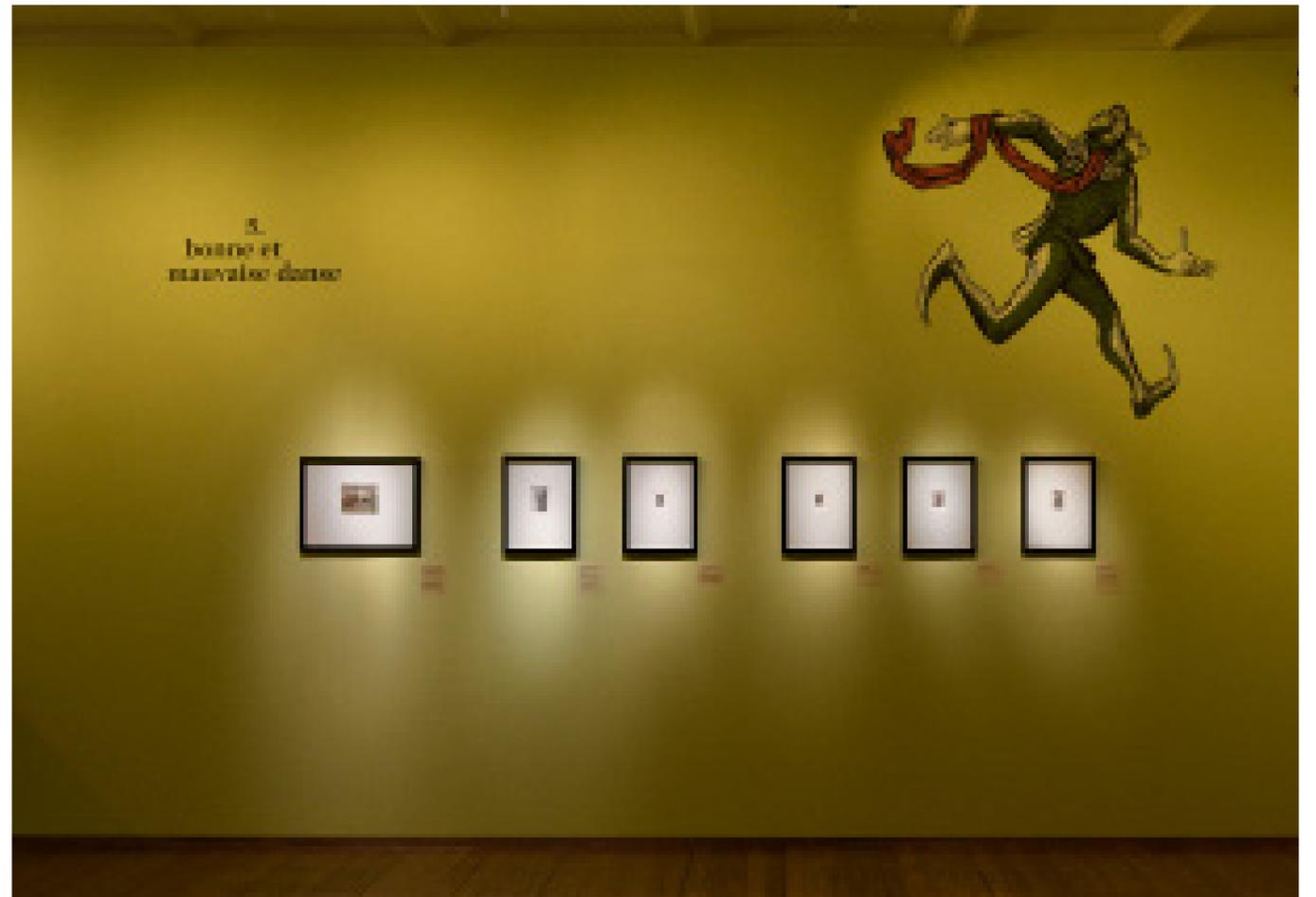
Graphisme de l'exposition : choix d'une gamme colorée, d'une typographie, mise en place graphique des différents éléments de la muséographie.

Illustrations et muséographie

Philippe Poirier

Photos Mathieu Bertola



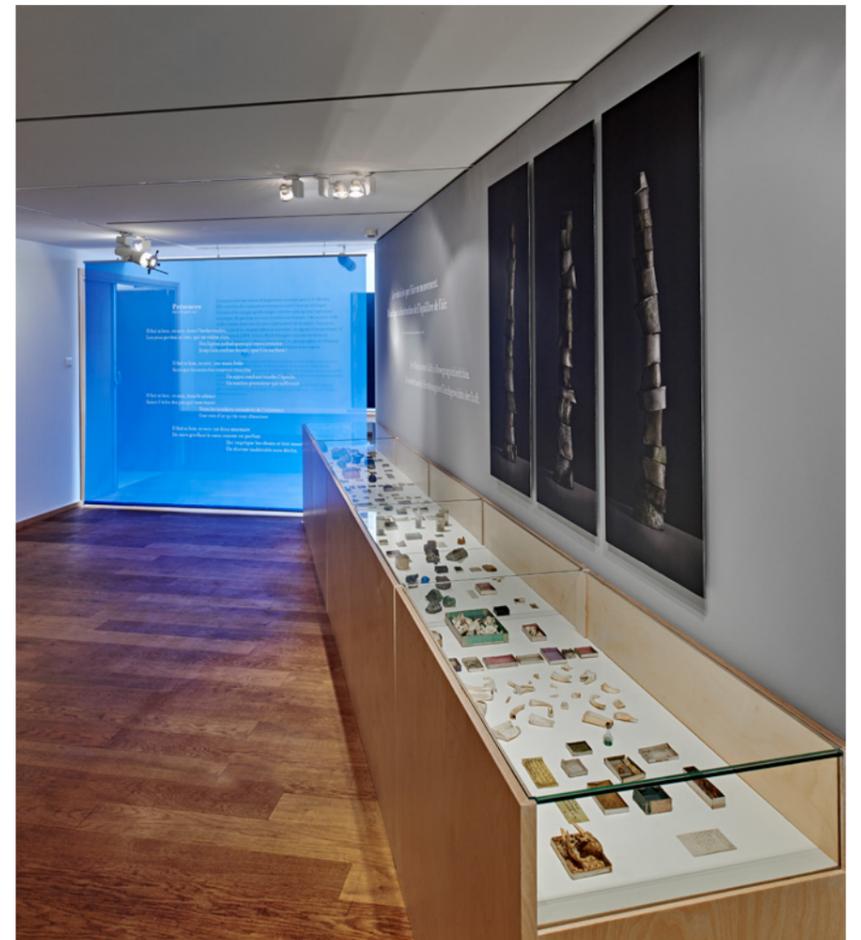


## Musée J. F. Oberlin

### Exposition «L'air sans mouvement, sinon un faible souffle», photographies Stéphane Spach, 2016

Graphisme de l'exposition :  
choix d'une gamme colorée,  
d'une typographie, mise en place  
graphique des différents éléments  
de la muséographie.





# Le sentier du patrimoine mennonite

## La Broque-Salm, 2010

Identité visuelle et graphisme des panneaux d'entrée du sentier et de six bornes thématiques

Panneau d'introduction aux sentiers du patrimoine et de la poésie

DTL Documenta

abcdefghijklmnopqrstuvwxy  
 ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ  
 1234567890 1234567890  
 abcdefghijklmnopqrstuvwxy

abcdefghijklmnopqrstuvwxy  
 ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ  
 1234567890

abcdefghijklmnopqrstuvwxy  
 ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTU  
 1234567890

Bornes des sentiers du patrimoine et de la poésie



PATRIMOINE EN TERRE DE SALM

## Soyez les bienvenus en terre de Salm!

Deux itinéraires thématiques jalonnés de dix-huit bornes pour le sentier de la poésie et de six bornes pour le sentier du patrimoine vous invitent à goûter au bonheur d'une promenade, à de plaisantes découvertes en pays de Salm...

### Le sentier du patrimoine en terre de Salm

Les mennonites que l'on peut rencontrer de nos jours non seulement dans l'est de la France, mais encore dans le monde entier, se rattachent au mouvement anabaptiste né à Zurich (Suisse) à l'époque de la Réforme, au XVI<sup>e</sup> siècle.

À cette époque, des chrétiens ont estimé que le baptême reçu à leur naissance était nul, puisqu'il ne résultait pas d'une conversion personnelle, et ont voulu recevoir un nouveau baptême, d'où le surnom d'« anabaptistes » (littéralement « rebaptiseurs ») ou, en allemand, « Wiedertäufer » qu'on leur a donné.

Persécutés dans leur ville d'origine, ils se sont dispersés, ce qui a contribué à répandre leurs idées. Désireux de vivre dans le respect absolu de l'Écriture Sainte, ils administrent le baptême sur confession de foi et engagement personnel. Ils refusent de prêter serment, estimant que leur parole doit de toute façon être vraie et sincère.

L'anabaptisme se ramifie en plusieurs branches. L'une d'elles tient son nom de Menno Simons, un ancien prêtre catholique frison, qui a développé un anabaptisme refusant toute violence: les mennonites. Particulièrement nombreux dans le canton de Berne au XVII<sup>e</sup> siècle, ils ont dû fuir la persécution et beaucoup d'entre eux ont trouvé refuge dans le Pays de Montbéliard et en Alsace. C'est à partir de 1708 qu'on en voit dans le Pays de Salm. Ils sont, en fait, très mobiles et une même famille peut occuper successivement plusieurs fermes en des lieux différents au cours de son existence.

Les anabaptistes se regroupent en Assemblées dirigées chacune par un Ancien. En 1693, celui de Sainte-Marie-aux-Mines, Jacob Amman, a voulu revenir à un anabaptisme plus strict et plus austère. On a appelé ses partisans « die Amischen » (« ceux d'Amman »), d'où le nom d'« amish » en américain. Deux Anciens qui ont exploité la « ferme historique » de Salm sont devenus célèbres :  
 • **Jacob Kupferschmitt** (1723-1813), qui a obtenu du Comité de Salut Public, lors du rattachement de la Principauté de Salm à la France, le droit pour les mennonites de ne pas porter les armes ;  
 • **Nicolas Augsburger** (1800-1890), personnage d'envergure dans l'anabaptisme alsacien, pionnier de l'agriculture de montagne et herboriste de talent, qui savait soigner les hommes et les bêtes.

Leurs stèles commémoratives se dressent dans le cimetière voisin, classé monument historique.

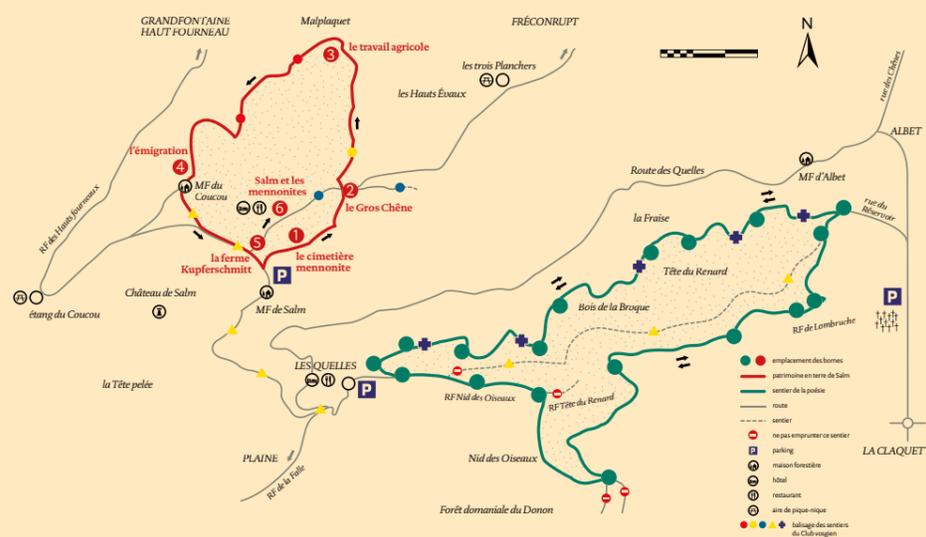
Malgré une forte émigration aux États-Unis au XIX<sup>e</sup> siècle, l'histoire des anabaptistes se prolonge de nos jours dans cette vallée avec l'actuelle Assemblée de Bourg-Bruche.

Six bornes historiques jalonnent ce parcours.

► À suivre : borne n° 1, le cimetière mennonite.



### Plan d'accès des sentiers de la poésie et du patrimoine



#### Le sentier pratique

Départ : parking de la maison forestière de Salm  
 Distance : 6 km  
 Durée : 1 h 45  
 Dénivelé : 100 m  
 Balisage : ●●▲  
 Itinéraire : en boucle  
 Restauration : à Salm

#### À voir non loin

Le sentier de la poésie  
 Le château de Salm  
 Le sentier des passeurs  
 Le gros chêne  
 Le sommet de la chatte pendue  
 L'abri des trois planchers  
 Le site archéologique du Donon

#### Recommandations

Si le massif vosgien est accueillant pour le randonneur, ces quelques recommandations vous permettront de l'apprécier davantage et en toute sérénité :  
 • avant de partir, vérifiez les conditions météo annoncées,  
 • équipez-vous de chaussures de marche et de vêtements chauds et imperméables,  
 • empruntez uniquement les itinéraires balisés,  
 • fermez votre véhicule et n'y laissez aucun objet de valeur.

#### Informations touristiques

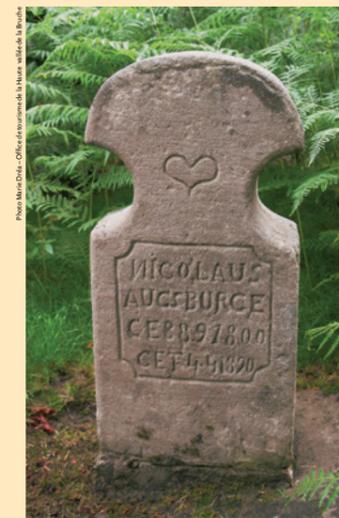
Office de tourisme de la Haute vallée de la Bruche  
 114, Grand'Rue - 67130 Schirmeck  
 Tél. : 03 88 47 18 51 - Fax : 03 88 97 09 49  
 Courriel : tourisme@hautebroche.com  
 Site internet : www.hautebroche.com  
 Une brochure intitulée « Poésie et patrimoine en terre de Salm » est disponible à l'office de tourisme ou en téléchargement sur le site www.hautebroche.com

Réalisation de la Commune de La Broque avec le soutien de la Fondation de France, du Conseil général du Bas-Rhin, l'appui technique de la Communauté de communes de la Haute-Broche, la contribution de Marie-Thérèse Fischer, la participation de l'ONF et du Club vosgien Schillingheim-Büschheim  
 Conception graphique des panneaux : Dans les villes, Strasbourg  
 Bornes : grès de Champeney  
 Tailleur de pierre : Manuel Oudin  
 Fabrication des plaques : Art fusion oration, Gerwiller

1

PATRIMOINE EN TERRE DE SALM

## Le cimetière mennonite de Salm



Ancien cimetière en friche des anabaptistes de Salm. Les stèles de Nicolas Augsburger (ci-dessus).

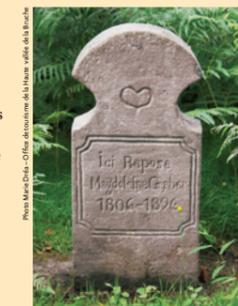
Les anabaptistes ont nivelé le terrain, laissé leurs fosses sans ornements et chargé la nature d'effacer leur souvenir. Sans la clôture élevée autour du champ de repos, sans une faible ondulation du sol, nul n'aurait pensé qu'il avait sous les yeux un cimetière. Il ne signale pas encore de stèles.

En 1893, H. Van der Smissen, lui, note ceci dans sa Visite chez les anabaptistes des Vosges : « Seuls des tertres bombés [...] sortent de terre les uns après les autres, à l'exception du coin où notre Augsburger dort de son dernier sommeil. Là s'élève une petite stèle badigeonnée de blanc qui porte son nom, ses dates de naissance et de mort ainsi que le nom de sa femme qui lui a élevé la stèle. C'est une vieille habitude chez nos frères de ces paisibles villages montagnards. »

Les stèles en grès rose, dépourvues de croix, se caractérisent par leurs formes et leur sobre décor : un unique cœur, symbole de vie dans l'iconographie populaire européenne. Il en est de même au cimetière des Quelles et à celui de l'Évreuil, près de Bourg-Bruche.

Le cimetière, classé monument historique en 1984, est enclavé dans une propriété privée et ne se visite que pendant les journées du patrimoine.

► À suivre : borne n° 2, le Gros Chêne.



La stèle de Jacob Kupferschmitt (ci-dessus)

Les tombes se caractérisent par leur sobriété et la présence d'un cœur gravé.

À XVIII<sup>e</sup> siècle, les anabaptistes enterraient leurs morts dans leurs jardins, en toute simplicité. C'est Nicolas Augsburger (1802-1890) qui a offert à la communauté le terrain qui allait devenir le cimetière mennonite, à quelques pas de la « ferme historique ».

Une dizaine de tombes y sont répertoriées. Les stèles plus célèbres sont celles de Jacob Kupferschmitt et de Nicolas Augsburger, Anciens de l'Assemblée de Salm. On aurait procédé ici à des inhumations depuis 1810, la dernière en date étant celle de Pierre Schlabach en 1939.

En 1860, le journaliste A. Michiels décrit ainsi les lieux dans son ouvrage *Les anabaptistes des Vosges* : « Après cinq minutes de marche, nous entrons dans le bouquet d'arbres résineux qui drapent, pour ainsi dire, leur verdure autour de l'enclos, comme une tenture mélancolique.

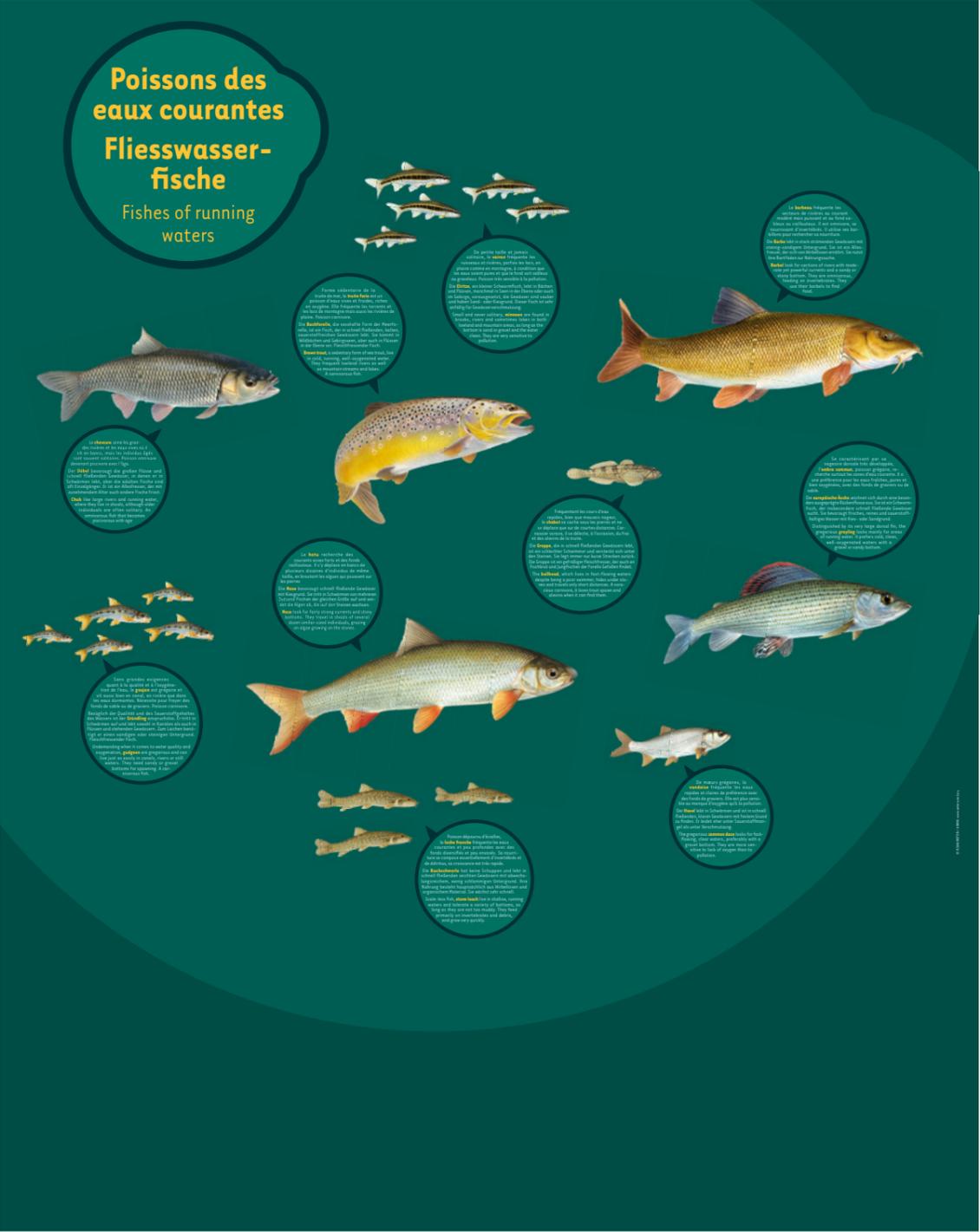
LA BROQUE

LA BROQUE

# Espaces visiteurs de la passe à poissons de Gamsheim-Rheinau

Gamsheim, 2007

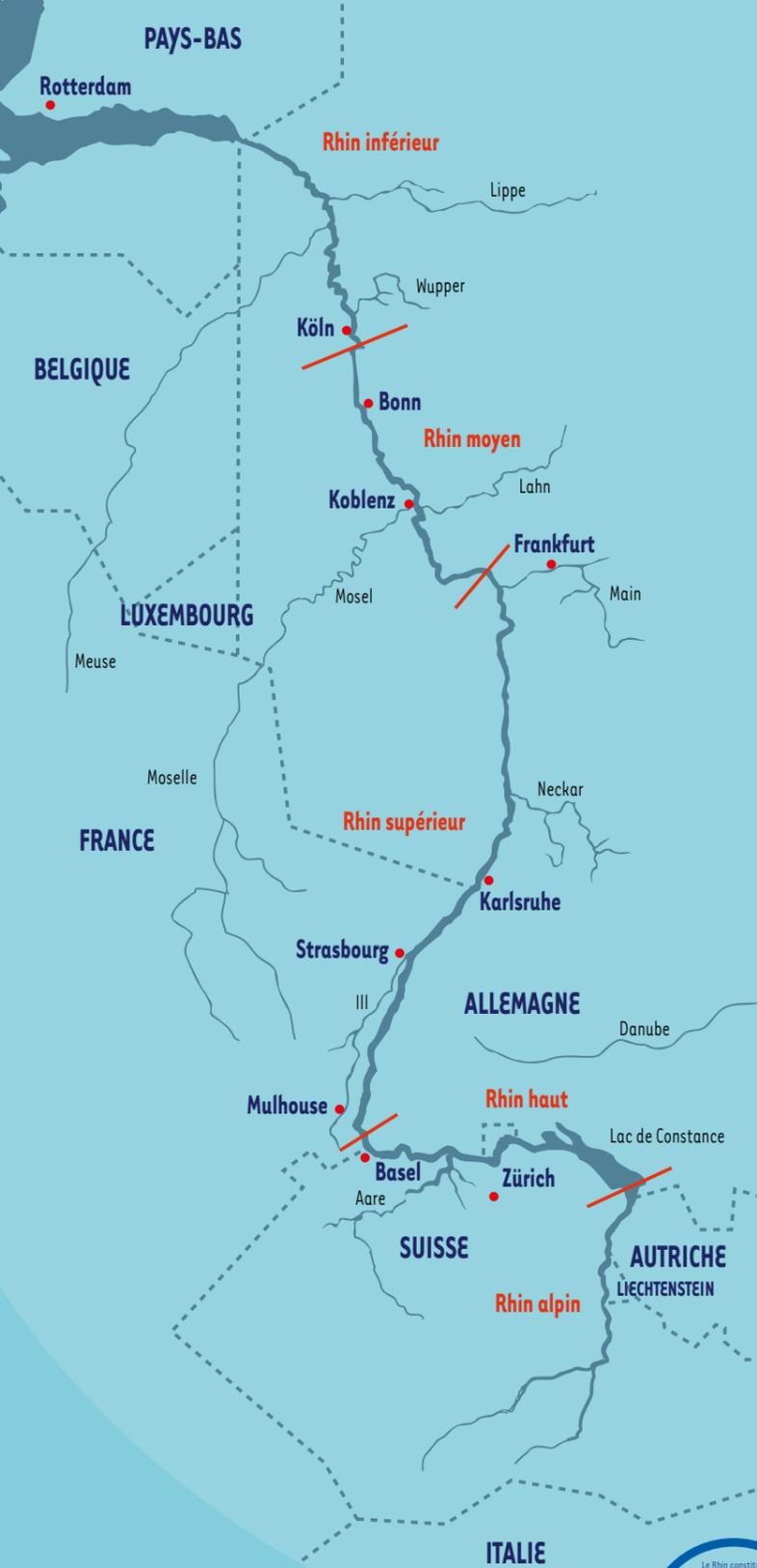
Identité visuelle et graphisme de l'espace visiteurs



Tarzana, la typographie de toute l'identité visuelle

abcdefghijklmnopqrstuvwxy  
 ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ 1234567890

abcdefghijklmnopqrstuvwxy  
 ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ 1234567890



# Du Saint-Gothard à la mer du Nord : le Rhin géographique, un fleuve complexe...

Autrefois sauvage, le Rhin est un fleuve complexe, mystérieux et mythique. Depuis un siècle et demi, l'homme a rarement consacré autant de temps et d'énergie à domestiquer un cours d'eau. Les réflexions qui guident aujourd'hui les états, les ingénieurs et les écologistes dans l'aménagement de l'espace rhénan pour concilier nature et activité humaine serviront de base à tous ceux qui leur succéderont.

Le Rhin parcourt 1 325 kilomètres depuis le massif du Saint-Gothard, où il prend sa source, jusqu'à la mer du Nord où il débouche en trois bras formant un immense delta. On distingue le « Rhin alpin », qui marque la frontière entre la Suisse et l'Autriche puis traverse le lac de Constance, avant de devenir le « Rhin haut » jusqu'à Mayence, le « Rhin supérieur » jusqu'à Bonn et le « Rhin inférieur » jusqu'à la mer du Nord.

### 1 Le « Rhin alpin »

Le « Rhin antérieur » prend sa source au lac Tuma, à 2 341 m. Le « Rhin postérieur » naît du glacier du Paradis à 2 216 m. Il recueille les eaux de centaines de torrents sur une cinquantaine de kilomètres avant de dévaler des gorges pour rejoindre son homologue. Les deux forment le « Rhin alpin » qui marque la frontière entre la Suisse et le Liechtenstein puis l'Autriche. Il débouche ensuite dans le lac de Constance, dont la largeur peut atteindre 12 km sur une longueur de 70 km. Ce lac constitue une immense zone de rétention des eaux de crue et de stockage de millions de mètres cubes d'alluvions. C'est un réservoir de 50 milliards de mètres cubes d'eau potable, dont une petite partie est acheminée jusqu'à Stuttgart par des conduites d'un diamètre pouvant atteindre 2,50 m.

### 2 Le « Rhin haut »

À la sortie du lac de Constance correspond le kilomètre zéro du Rhin, qui prend alors le nom de « Rhin haut », alors qu'il a déjà parcouru 300 km. Il traverse le lac inférieur pour franchir le massif jurassique par les chutes de Schaffhouse. Entre le lac de Constance et Bâle, onze centrales hydroélectriques utilisent sa force motrice. Sur ce trajet, il collecte les eaux d'affluents comme la Thur et la Töss. À la hauteur de Waldshut, en amont de Rheinfelden, il reçoit les eaux de l'Aare, née de deux glaciers, qui alimente également le Rhône, dans le Tessin. Cette rivière reçoit en amont, en pénétrant dans le lac de Biene, les eaux des lacs de Morat et

de Neuchâtel. La Bir est le dernier affluent qui se jette dans le Rhin en amont de Bâle. À ce niveau, le débit moyen annuel du Rhin est de 1 100 m<sup>3</sup>/s pour baisser jusqu'à 300 m<sup>3</sup>/s en période d'étiage (basses eaux). Lors de crues exceptionnelles, son débit peut atteindre 5 000 m<sup>3</sup>/s. Le fleuve a déjà parcouru 375 km lorsqu'il pénètre en France.

### 3 Le « Rhin supérieur »

Après avoir traversé Bâle et la frontière française, le fleuve prend le nom de « Rhin supérieur ». Il gardera ce nom jusqu'aux environs de Mayence. Il reçoit les eaux de la Wies, avant que le barrage de Kembs donne naissance au Grand Canal d'Alsace sur lequel sont installées quatre centrales hydroélectriques. De Birsach à Strasbourg, quatre autres aménagements hydroélectriques sont construits en feston, c'est-à-dire sur une courte dérivation du fleuve: Marckolsheim, Rhinau, Gerstheim et Strasbourg. Le Rhin reçoit ensuite en rive allemande les eaux de la Kinzig et de la Schutter, qui prennent leur source en Forêt Noire. À l'aval de Gamsheim, il est alimenté par l'Ill et ses nombreux affluents, en particulier la Bruche, qui prennent leur source dans les Vosges. Enfin, la Moder, la Sauer, la Murg puis la Lauter se jettent dans le Rhin avant que le fleuve quitte le territoire français. Le Rhin est alors alimenté par de grandes rivières allemandes : le Neckar à Mannheim et le Main à Mayence.

### 4 Le « Rhin moyen » et le « Rhin inférieur »

À l'aval de Mayence, le fleuve prend le nom de « Rhin moyen » et reçoit les eaux de la Nahe, en rive gauche, puis celles de la Moselle et de la Lahn à Coblenze et enfin celles de la Sieg en aval de Bonn. Après avoir traversé Cologne, grossi de nouveaux affluents comme la Wupper, la Ruhr et la Lippe, il devient le « Rhin inférieur ». Son débit moyen annuel au niveau de la frontière germano-néerlandaise est de 2 200 m<sup>3</sup>/s, soit plus ou moins le double de son débit à Bâle. Il peut connaître, lors de crues exceptionnelles, des débits allant jusqu'à 12 000 m<sup>3</sup>/s.

À 125 km de la mer du Nord, le Rhin se divise en trois bras : le Waal, le Leck et l'IJssel qui forment un immense delta (un tiers de la France métropolitaine). Là se situe Rotterdam, port par lequel transite la quasi-totalité des hydrocarbures importés en Europe par voie maritime.



Le Rhin constitue le deuxième site de France pour l'hivernage des oiseaux, en partie grâce aux réserves naturelles « Der Rhein ist in Frankreich das zweitgrößte Gebiet für die Überwinterung der Vögel, teilweise dank der Naturschutzgebiete ». The Rhine is France's second most important site for overwintering birds, partly thanks to nature reserves.



Le Rhin postérieur quelques kilomètres après sa source • Der Hinterein, einige Kilometer nach seiner Quelle • The posterior Rhine a few kilometres from its source



Le lac de Constance, kilomètre 0 du Rhin • Der Bodensee, Kilometer 0 des Rheins • Lake Constance, the Rhine's "Kilometre Zero"



Le Grand Canal d'Alsace • Der Rheinsseitenkanal • Grand Canal of Alsace



Le port de Rotterdam • Der Hafen von Rotterdam • Port of Rotterdam

## Poissons des eaux calmes

### Stillwasser-fische

Fishes of calm waters

Gammes colorées des panneaux

	Fond panneaux	Typo poisson	Fond panneaux
Titre et sous-titre	Fond bulle		Fond bulle
Fond panneaux	Filet	Typo latin	Filet

Ce nouveau tracé, établi selon les plans du colonel allemand Tulla, a éliminé les principaux méandres du fleuve. Plus de 10 000 hectares de bras et de faux bras furent ainsi supprimés.



**Poissons des eaux calmes**  
**Stillwasserfische**  
Fishes of calm waters

An interactive display panel with a light blue-green background. It features several fish models, including a large carp, a smaller silver fish, a yellow fish, a blue fish, and a group of small white fish. Each fish is accompanied by a circular text bubble containing information. The panel is mounted on a dark frame.

cfjp

**Christine Ferry-Plyer**

christineferryplyer@gmail.com

---